

第14次会议简要记录

主席：汗先生(巴基斯坦)

后来：赖切夫先生(保加利亚)
(副主席)

后来：汗先生(巴基斯坦)
(主席)

目 录

议程项目89：环境与可持续发展(续)

- (a) 联合国环境与发展会议各项决定和建议的执行情况(续)
- (b) 为后世后代保护全球气候(续)
- (c) 可持续利用和养护公海海洋生物资源：联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科文
联合国广场2号DC2-794室。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.2/49/SR.14
27 October 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时30分宣布开会。

议程项目89: 环境与可持续发展(续)(A/49/204-E/1994/90、A/49/205-E/1994/91、A/49/223-E/1994/105、A/49/229、A/49/256、A/49/287-S/1994/894、A/49/307-S/1994/958、A/49/381、A/49/462和Corr.1、A/49/479)

- (a) 联合国环境与发展会议各项决定和建议的执行情况(续)(A/49/463)
- (b) 为后世后代保护全球气候(续)(A/49/485)
- (c) 可持续利用和养护公海海洋生物资源: 联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议(续)(A/49/254, A/49/522)

1. FRASER先生(加拿大)说,要实现里约会议确定的目标,还有许多工作要做,但国际社会可以引为自豪的是,联合国环境与发展会议召开后两年来,已取得一定进展。对加拿大来说,有待解决的一个至为重要的问题就是西北大西洋的渔业危机。已经采取一些步骤,以减少该区域濒临灭绝鱼类的捕获量。联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议努力制定有效的公海渔业制度,载列有效的保护和管理措施,以适当的监督和控制及具约束力的解决争端机制作为辅助,并已在这方面取得重大进展。

2. 《气候变化框架公约》已经生效,《生物多样性公约》亦获得批准,还签署了《联合国防治沙漠化公约》,这些都表明国际社会明白表示决心采取行动的环境问题越来越多。加拿大也欢迎关于全球环境融资的谈判圆满结束,欢迎小岛屿发展中国家可持续发展全球会议取得了成果。这次会议通过的《行动纲领》表明,在解决一些国家面临的环境和发展难题、满足其需求方面,又前进了一步。

3. 可持续发展委员会1994年会议第一次提供了审查《21世纪议程》执行情况的机会。这次会议突出显示了委员会的价值,以及可采取哪些步骤使委员会工作更为有效,例如:促进高级别会议上部长们真诚地交换观点,不仅鼓励与委员会讨论内容相关的各部部长参加,也鼓励发展和规划部长们参与。

4. 加拿大已提出国家报告,概述了在实现《21世纪议程》方面所取得的进展。国家报告是资料和经验的宝库,众人皆可从中获益,应有更多机会来讨论此类报告。在衡量进展情况、确定讨论未来备选方案的标准方面,国际上所接受的可持续发展指标是不可或缺的。委员会闭会期间的会议有国际机构、非政府组织和其它组织参加;这些会议很有用,推动了对话,并为年会做了准备。加拿大刚刚主持召开了一次关于森林问题的会议,1995年还计划召开有毒物质会议;诸如此类的会议是一种很有价值的手段。国家一级、社区一级以及全球一级需有决心采取行动,这是实现《21世纪议程》的必要条件。加拿大所取得的进展,多半归因于该国制定了各项目标、标准和措施,明确提出需要达成的指标;国际社会尤应如此。

5. McKINNON先生(新西兰)说,总体而言,新西兰代表团对执行里约会议成果方面所取得的进展感到鼓舞。可持续发展委员会年会倍受重视,表明国际社会继续关注这一领域。新西兰代表团认为,委员会的两大职能是:总括各国政府、各机构及非政府组织提供的执行《21世纪议程》方面的资料;促进国际间就可可持续发展的政策、方案和优先事项达成协议。应当进一步考虑改进委员会审查职能,提出国家报告方面的要求必须加以精简,以便所有国家不管多小,都能参与这一进程。委员会作为资料交换所的职能必不可少,因为环境与发展问题是集体性的和相互作用的,其中涉及范围广泛的参与者,不可以分为不相关连的次级问题。委员会可以在有关环境方面的具体问题的各种特别谈判和附属机构的工作发挥提纲挈领的关键作用。

6. 南太平洋各国尤其关注气候变化、海平面升高和气候多变造成的后果。《气候变化框架公约》生效了,从而朝向有效解决这一问题迈出了重要的第一步。尽管如此,新西兰仍然认识到问题的复杂性,解决这个问题需要进行长期的努力。新西兰支持采取实用、灵活和公正的措施,帮助整个国际社会执行《公约》,稳定温室气体的聚集量,使人类不致于对气候造成破坏。跨国公司的活动和产品对气候有重大影响,必须与之进行有意义的对话。

7. 新西兰欣闻联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议取得重大进展,欢迎决定

努力达成具有法律约束力的协定。渔业在某些发展中国家经济中占重要地位,对这些国家以及南太平洋区域所有国家而言,上述会议颇为重要。应当允许所有此类国家得以参与会议的工作。为此目的,新西兰已向南太平洋论坛渔业局成员国捐款超过20万新西兰元。

8. 南太平洋各国一致采取有力行动,本区域各远洋捕鱼国亦给予合作,南太平洋公海上终于不再有大规模远洋流网捕鱼活动。新西兰特别赞扬日本和大韩民国采取了重大措施。但令人遗憾的是,据报地中海、比斯开湾和东北大西洋还有流网捕鱼活动。所以,国际上必须继续施压,秘书长每年仍须向大会报告第46/215号决议的执行情况。

9. LONDONO先生(哥伦比亚)说,工业化国家未能实现承诺,尤其带来一些障碍和不稳定性,妨碍了《21世纪议程》的执行。部门方面取得了一些重大进展,如签署了《联合国防治沙漠化公约》,改革了全球环境融资,可持续发展委员会发挥作用,可是,美中不足的是,发达国家限制必需的资金流动和技术交流,全球环境融资方案也未得到充分的资金。技术发展上的距离仍在拉大。由市场决定技术转让的趋势不符合在里约热内卢达成的团结、合作的原则。

10. 全球范围内官方发展援助额下降,也使人们对工业化国家有无履行诺言的政治愿望产生疑虑。一直有人蓄意图谋分散对发展中国家国内政策的注意,忽视发展中国家调动有限资源以实现可持续发展的目标。只是进行国内改革还不够。要创造发展中国家解决环境退化问题所需的资源,就必须能够进入工业化国家的市场。所以,有些行动名义上是促进环境方面的目标,实际上却出于保护主义的动机;诸如此类增设新壁垒的行为应当予以谴责。

11. 哥伦比亚赞成人口和可持续发展这两个主题之间增强联系。国际人口与发展会议通过了《行动纲领》,对《21世纪议程》作出了重要补充。

12. ALBIN先生(墨西哥)说,可持续发展委员会的设立启动了一个进程,可促进和监测各方执行里约会议达成的协定和承诺,尤其是那些体现在《21世纪议程》之

中的协定和承诺。委员会的任务应当加强,其行动应当以透明、有效和务实为标准。关于《21世纪议程》的部门问题和部门间问题,应当具体提出建议。

13. 墨西哥政府认为,决定将解决技术转让方面的问题和提供经费给具体的部门主题联系起来是一个积极的步骤。墨西哥政府也欢迎发起全球环境融资的第二阶段,希望能很快确定它是否应继续作为《气候变化框架公约》和《生物多样性公约》的筹资机制。

14. 小岛屿发展中国家可持续发展全球会议提出这些国家之间设立“可持续发展联盟”;要实现这一新颖的概念,需要得到国际社会的支持。墨西哥准备一起作出努力,以执行《巴巴多斯行动纲领》。

15. 最近签署的《联合国防治沙漠化公约》极其重要,因为干旱和沙漠化影响着千百万人的日常生活,甚至于生存的前景。墨西哥政府认识到需要优先解决非洲的问题,但着重指出这是一份世界性的《公约》,亦应动员国际上合作支助其它各洲。

16. 联合国粮食及农业组织最近举行磋商,讨论制定负责任捕鱼的行为守则;有人主张联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议范围内的谈判应优先于所有的其它谈判。墨西哥政府坚信,正在进行的制订行为准则和公海渔业文件的两个进程是相辅相成的。

17. RAICHEV先生(保加利亚),副主席,代行主席职务。

18. ABDELLAH先生(突尼斯)说,突尼斯把环境保护视为全国性的优先事项。实现可持续发展是突尼斯面临的一项重大挑战,政府将与社会各部门及非政府组织通力合作,迎接这一挑战。

19. 突尼斯采取的做法是制订可持续发展战略,确保生态平衡和粮食自给自足,有效管理自然资源,尤其是水,以及控制沙漠化。突尼斯欢迎《联合国防治沙漠化公约》得以签署,但告诫执行此项公约需要大量技术资源和经费,为此须进行强有力的世界范围的合作。

20. 突尼斯不久将主办地中海区域可持续发展会议。地中海地区的生态系统受到各方面的严重威胁,会议的目的就是要促进这些生态系统的再生。希望能修改《地中海行动计划》,以考虑到新的可持续发展办法。

21. 鉴于各国在努力实现可持续发展的过程中日益相互依存,突尼斯总统本·阿里最近提出一些务实的建议,尤其呼吁通过以环境和发展项目的方式重新定订还债周期。从而增进南北团结。

22. GAZMURI先生(智利)说,在里约签署的两个公约生效了,《联合国防沙治沙公约》得以签署,取得了重大进展,但由于缺乏资金和技术转让,妨碍了发展中国家执行环境方面的文书。工业化国家未能提供额外的新资源以用于执行《21世纪议程》,正严重损害地球问题首脑会议的成果。改革全球环境融资是朝正确方向迈出的一步,但这还不够。

23. 他谈到无害环境的技术转让:他说,工业化国家和各发展机构必须停止附加条件,代之以更依据需求来推动的技术合作。否则它们所提供的援助就会变成平常的商业交易。鉴于缺乏技术转让,南北之间及南南之间的经验交流尤为宝贵。

24. 私营部门和非政府组织必须共同作出努力,以实现可持续发展。它们确曾对里约会议和国际人口与发展会议作出重大贡献,在提高民众认识方面可以发挥宝贵的作用。

25. 在机构一级,可持续发展委员会只有作为民主机构,通过协商一致意见开展工作,才能起作用。委员会及其所设附属机构有责任执行《21世纪议程》。在此范围内,智利代表团欢迎不限成员名额的财政问题闭会期间特设工作组所做的工作,并欢迎设立了不限成员名额的部门问题闭会期间特设工作组。委员会下次会议应加强高层政治对话,以确保取得具体成果。

26. 过去的一年中,智利采取了一些环境保护措施。3月份,《基本环境法》生效,废止了以前环境立法部门性办法而代之以统筹办法。新《环境法》体现了地球问题首脑会议有关预防性行动和环境影响评价的重要原则。它设立了环境机构,首

先就是权力下放的公益服务机构,在全国各地均有办事处。新的环境法律和政府的环境政策都强调教育和公民参与的作用。智利也批准了《生物多样性公约》,智利议会正在审批《联合国气候变化框架公约》。

27. KARIM 先生(孟加拉国)支持77国集团的发言。国家、区域和国际三级对地球问题首脑会议采取的后续行动只是进行了辩论,而未见诸具体行动,这令人很失望。虽然主要是由各国政府负责执行《21世纪议程》和其它环境文书,但国际上如不继续予以更大合作,发展中国家就没有执行《议程》所需的经费和技术。关于这一点,应特别重视最不发达国家的需求和环境问题。全球环境融资的资源远不及发展中国家每年所需的1 250亿美元的额外援助,也一直未向发展中国家提供实现可持续发展所需的新增资源。鉴于官方发展援助减少、债务危机加深,现在比以往任何时候都更需要另辟创新性的经费来源,资助环境和发展活动。

28. 所以,如多边贸易谈判乌拉圭回合所规定,发展中国家务必增加出口收入,并受益于贸易自由化。一定要采取措施补偿这些国家,尤其是短期内可能会受乌拉圭回合协定消极影响的最不发达国家。此类国家应继续得到优惠待遇,在增加出口种类方面也需要得到援助。发达国家纠正不可持续的生产和消费模式所节省下来的资金,应当用来消除最贫穷国家的极端贫穷。应当优先重视向发展中国家无偿或优惠转让无害环境的技术和技能,特别着重于国家能力建设的措施。各闭会期间工作组应监测该领域的成果—迄今为止,这些成果还是微不足道的。

29. 在实施里约首脑会议的目标和目的方面,似乎并未取得多大进展。但可持续发展委员会的高级别会议却有助于使环境问题不为人们所遗忘。孟加拉代表团希望迅速执行委员会的决定。

30. 孟加拉国能否生存取决于环境保护,因而优先重视环保工作。孟加拉国制订了国家,总理领导下的国家环境委员会,以执行《21世纪议程》。孟加拉国尤为关注气候变化、全球升温和沙漠化等问题。孟加拉国排放的温室气体微乎其微,但海平面一旦升高,它就会受到严重威胁。孟加拉国希望自1995年起能成为可持续发展

委员会成员。

31. 杨燕怡女士(中国)指出,地球问题首脑会议后近两年的时间里,制约发展中国家实现可持续发展的种种不利因素未见改善。发达国家关于资金和技术转让问题的承诺还远未兑现。环境与贸易的问题已日益成为国际环发领域的热点,特别是在多边贸易谈判乌拉圭回合结束后。然而,制订贸易中的环境标准不应该成为实行保护主义或设立新贸易壁垒的理由。在制订贸易中的环境标准时,应充分考虑发展中国家的需要。

32. 中国代表团积极参加了《联合国气候变化框架公约》制定工作的各次谈判,并对《公约》给予高度评价。应以切实可行的措施,努力实现《公约》的第一阶段目标。不应通过修改《公约》或谈判新的议定书来使发展中国家也承担具体限控指标。这样做将损害《公约》的法律基础,即所谓“共同但有区别的责任”。这也必将重新开始复杂的谈判过程,严重影响《公约》的实施。如《公约》确有不足,需要修改或制定议定书,也必须在其实施一段时间之后,在取得实践经验和拥有科学依据的基础上进行。

33. 中国作为一个负责任的渔业国家,积极参与了负责任捕鱼行为守则以及联合国跨界鱼类与高度洄游鱼类会议的各种会议与磋商。中国代表团认为,如大会第47/192号决议所要求,跨界与高度洄游鱼类会议的工作和结果均应符合《联合国海洋法公约》的有关规定。需要指出的是,关于“执行1982年12月10日《联合国海洋法公约》有关养护和管理跨界鱼类与高度洄游鱼类的规定的协定草案”(A/49/522,附录)的形式尚未达成一致意见。“协定草案”强调发展中国家需要特别援助,以便其参加养护、管理和利用跨界鱼类和高度洄游鱼类。中国代表团也认为,应当在跨界与高度洄游鱼类的同一种群分布的整个地区采取协调而兼容的养护与管理措施。

34. 就公海执法而言,应当给予区域性组织更多的灵活性。在公海对渔船的执法规定中,应当遵循船旗国专属管辖的原则。特别是非船旗国执法人员在公海登临、检查、逮捕、扣押他国渔船的作法,是超越《海洋法公约》的有关规定的,应寻

求更为妥善的执法措施。为防止公海上执法中的滥用权利,应当制定相应的防范规定。

35. 她提到“协定草案”第14条,指出,在一特定公海海域制定有关措施应与公海的一般性原则相一致。中国代表团坚决反对以养护与管理跨界与高度洄游鱼类资源为借口,在公海采取单方面行动。

36. TANASESCU 先生(罗马尼亚)说,联合国环境与发展会议之后两年中取得的经验突出表明,秘书处与联合国系统各组织和各机构之间,秘书处与各国执行《21世纪议程》的国家机构之间需要进行良好的纵向协调,也需要进行横向协调。政府一级也可以都实施这两类协调。

37. 新近设立的政策协调和可持续发展部有助于确保协调地球问题首脑会议的后续行动。国际上举办了有关环境问题的多次大小会议,其进行情况和结果证实,此类活动成功与否,很大程度上取决于各国政府的参与情况。

38. 过去的两年中,各国政府采取了步骤,兑现其在里约会议上作出的承诺。《气候变化框架公约》和《生物多样性公约》生效了,在国家一级采取措施,以设立可持续发展的法律和机构方面的框架;这些都表明1992年以来取得了多少成绩。然而,由于经济、社会或政治方面的困难,许多会员国尚未能执行会议的决定。一国的进步并不能补充另一国的缺乏进步。全球一级的有效执行需要国家一级取得均衡的成果。

39. 可持续发展委员会头两次会议的特点是努力寻找适合该机构的特征。专家一级需要展开热烈的闭会期间活动,委员会可以以此作为其决策的依据。世界形势的多变与新经验的积累要求举行长期对话,以确保通过最佳决定。参与这些活动的不仅应有各国政府,还应有从事部门间合作的政府间组织、私营部门和非政府组织。各国政府应当定期提供有助于更好了解可持续发展的资料。

40. 秘书长关于发展纲领的报告(A/48/935)和就此议题举行的讨论着重于对可持续发展作出新的解释,从理论角度来看,这超出了里约会议上制定的概念。可持续

发展不仅仅被视为经济增长与环境质量相互作用的结果。首先,可持续发展必须确保人的可持续发展,这就需要和平、经济增长、环境、社会公正和民主。

41. 全球环境融资是全球一级执行《21世纪议程》活动的机制,现已开始其长期业务阶段。罗马尼亚已经在参与该方案提供经费的三个区域性项目,认为执行区域性方案的理由是存在着越界生态系统,要保护此类系统就需要一些国家采取协调一致的行动。有了合办活动,就可以更好地了解此类活动对环境的影响、问题的范围以及未来合作的要求。资源的有效利用比可利用的资源量更为重要。

42. 参与全球环境融资的三个机构—环境规划署、开发计划署和世界银行—之间可以加强合作。需要有环境规划署提供的专门科学知识,以确保长期方案效率及各区域或国家方案间均衡分配资源。全球环境融资为受援国已开始项目的增支成本提供经费,不应由此而对资源的分配产生任何制约。罗马尼亚代表团提议,由可持续发展委员会对全球环境融资的活动每三年审查一次。

43. KHAN 先生(主席)继续担任主席。

44. ILLUECA 先生(巴拿马)代表危地马拉、洪都拉斯、萨尔瓦多、尼加拉瓜、哥斯达黎加和巴拿马发言。他说,过去几年间,中美洲各国政府通力合作,设立了一些区域环境协调机制。中美洲在环境与发展领域最近的工作是于1994年10月12日至13日在尼加拉瓜马那瓜召开了中美洲可持续发展环境首脑会议。会议结束时签署了《可持续发展同盟盟约》。哥斯达黎加、伯利兹、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马同意可持续发展的概念将越来越多地成为行动计划和行动纲领的基础,以加强和改善自然资源的管理。为此目的,中美洲正竭尽全力,执行联合国环境与发展会议确定的指导方针。

45. 设立可持续发展委员会是根据地球问题首脑会议进行国际机构性安排方面的重要步骤。然而,委员会成员中尚未有任何中美洲国家。

46. 中美洲各国政府同意,环境政策应当解决全国性的大问题,同时考虑到这些问题在区域和国际上造成的影响。为了鼓励地方一级采取行动,中美洲可持续发展

同盟规定,总的来说,将由市政一级和国家一级的现有机构和办事处履行可持续发展的重要职能。唯有协调区域工作时才要求设立特别中心和办事处。同盟同意设立中美洲环境基金,为其方案和项目提供经费;基金将由一个独立的信托机构管理。中美洲希望与国际社会密切合作,并需要国际社会的援助,以便优先重视无害环境的发展。

47. 中美洲各国参与了全球环境融资最近的改革工作,认为务必增加对它的财政承诺。

中午2时:30分散会。